**MERCY CORPS – INTENT TO BID**

***MERCY CORPS – Выражение заинтересованности***

(**please don’t send any bids or proposals with the Intent to Bid Form/**

***пожалуйста, не присылайте заявки или предложения с формой выражения интереса*)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Country: /** *Страна:* | Uzbekistan / *Узбекистан* |
| **Office:**  *Офис:* | Branch office of Mercy Corps in the Republic of Uzbekistan/  *Филиал Корпуса Милосердия в Республике Узбекистан* |
| **Title of Procurement Activity:**  *Название закупочной деятельности:* | Соnstruction, repair, installation and commissioning work in the target Рreschools of the 3rd Phase in the Republic of Karakalpakstan and Surkhandarya region/ *Выполнение строительных, ремонтных, монтажных и пусконаладочных работ в целевых ГДОО 3-й Фазы а Республике Каракалпакстан и сурхандарьинской области* |
| **Tender Reference Number:**  *Номер заявки на участие в тендере****:*** | #131233 |
| **Intend to Bid is Available from:**  *Выражение заинтересованности доступно с:* | August 9, 2024/  *9 августа 2024 года* |
| **Deadline for Submission: /**  *Крайний срок подачи заявки:* | August 18, 2024, 17:00 Tashkent time /  *18 августа 2024 года, 17:00 по ташкентскому времени.* |

We intend to submit a bid or proposal in response to this solicitation upon receipt of the Request for Bid or Proposal with full instructions. /

*Мы намерены подать заявку или предложение в ответ на это обращение после получения Тендерного пакета с полными инструкциями.*

We understand that this is an Intent to Bid and in no way obligates this company to participate in this process. Also, this Intent to Bid does not constitute any transactional obligation between Mercy Corps and the intended offerors. /

*Мы понимаем, что это намерение принять участие в торгах и никоим образом не обязывает компанию участвовать в этом процессе. Кроме того, это Намерение* *принять участие в торгах не создает каких-либо транзакционных обязательств между MC и предполагаемым оферентам.*

Complete Tender Package will be shared with those who submitted **signed and stamped ITB** and **Supplier Information Forms** (attached) in a timely manner. /

*Полный тендерный пакет будет предоставлен тем, кто своевременно представил* ***подписанное и заверенное печатью ITB и формами информации о поставщике*** *(прилагается).*

Please find below the relevant information required to receive the Tender Package.:/

*Ниже вы найдете соответствующую информацию, необходимую для получения тендерного пакета:*

|  |  |
| --- | --- |
| **Organization Name/ *Наименование организации*** |  |
| **Contact Person/**  ***Контактное лицо*** |  |
| **Main Telephone Number/**  ***Основной номер телефона*** |  |
| **Alternative Telephone (if any)**  ***Альтернативный телефон (если имеется)*** |  |
| **Business Email / *Рабочий электронный адрес*** | |
| **Business Address/**  ***Рабочий адрес*** |  |
| **House / Building Number/**  ***Дом/ Номер здания*** |  |
| **Street/ *Улица*** |  |
| **City/ *Город*** |  |
| **Postcode (if any)/ *Почтовый индекс (если имеется)*** |  |
| **Country / *Страна*** |  |

**Special Notice / *Специальное уведомление***

Mercy Corps uses the SAP Ariba platform as its source to pay system. Suppliers are encouraged to register on the Ariba Commerce Cloud or log in using their existing Ariba Commerce Cloud account username and password in order to access the RFQ/RFP and submit their proposal/bid. Suppliers who are not able to register or access the system will receive the tender via email or hardcopy and be able to submit via email./

*Mercy Corps использует платформу SAP Ariba в качестве источника для оплаты. Поставщикам рекомендуется зарегистрироваться в Ariba Commerce Cloud или войти в систему, используя имя пользователя и пароль существующей учетной записи Ariba Commerce Cloud, чтобы получить доступ к RFQ/RFP и отправить свое предложение/заявку. Поставщики, которые не могут зарегистрироваться или получить доступ к системе, получат тендер по электронной почте или в печатном виде и смогут подать заявку по электронной почте.*

**Mandatory questions and please indicate your preference (only select one response):/**

***Обязательные вопросы и просьба указать ваши предпочтения (выберите только один ответ):***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Questions /**  **Вопросы** | **Answer / *Ответ***  **(Please Circle) /**  ***(Обведите кружком)*** | |
| 1 | We are planning to use our existing Ariba Commerce Cloud Account. /*Мы планируем использовать существующую учетную запись Ariba Commerce Cloud.* | Yes /  Да | No /  Нет |
| If the answer is Yes, please provide your Ariba Supplier Network ID. / *Если ответ «Да», укажите свой сетевой идентификатор поставщика Ariba*. |  | |
| 2 | We are interested to register on the Ariba Commerce Cloud in order to participate in Mercy Corps procurement solicitation. /*Мы заинтересованы в регистрации в Ariba Commerce Cloud, чтобы участвовать в тендерах на закупки Mercy Corps.* | Yes /  Да | No /  Нет |
| 3 | We intend to submit our bid or proposal via email because we are unable to register on the Ariba Commerce Cloud. We request that the Request for Quotations document or Tender Package be provided via email. / *Мы намерены отправить нашу заявку или предложение по электронной почте, поскольку не можем зарегистрироваться в Ariba Commerce Cloud. Мы просим, чтобы документ запроса котировок или тендерный пакет был предоставлен по электронной почте.* | Yes /  Да | No /  Нет |
| 4 | We intend to submit our bid or proposal via Tender Box because we are unable to register on the Ariba Commerce Cloud. We request that the Request for Quotations document or Tender Package be provided as hardcopies/printouts. /*Мы намерены подать заявку или предложение через Tender Box, поскольку не можем зарегистрироваться в Ariba Commerce Cloud. Мы просим, чтобы документ «Запрос котировок» или тендерный пакет были предоставлены в виде печатных копий/распечаток.* | Yes /  Да | No /  Нет |

We hereby express the organization’s intention of participating in the competitive solicitation process. /

*Настоящим мы выражаем намерение организации принять участие в конкурсном тендерном процессе.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Form completed by (Name and Title): /**  ***Форма заполнена (имя и должность)*** |  |
| **Telephone Number/s: /**  ***Телефонные номера:*** |  |
| **Signature (only if submitted in person): /**  ***Подпись (только если подается лично):*** |  |
| **Date: / *Дата:*** |  |

**For Internal use, only / *Только для внутреннего использования***

**Official Notes / *Официальные примечания***

*(Only to be completed by the Head of Procurement, Mercy Corps)*

|  |  |
| --- | --- |
| Head of Procurement (Name and Title) /  *Начальник отдела закупок (имя и должность)* |  |
| Signature / *Подпись* |  |
| Date / Дата |  |

|  |
| --- |
| **Supplier Information Form / *Информационная форма для поставщиков*** |

***The information provided will be used to evaluate the Company before contracting with the Mercy Corps.*** ***Предоставленная информация будет использована для оценки Компании перед заключением контракта с Mercy Corps.***

***Please complete all fields / Пожалуйста, заполните все поля***

**Supplier Information /** ***Информация о поставщике***

|  |  |
| --- | --- |
| Company Name /  *Название компании* |  |
| Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases) /  *Любые другие названия, под которыми работает компания (Акронимы, Аббревиатуры, Псевдонимы)* |  |
| Previous names of the company / *Предыдущие названия компании* |  |
| Address /*Адрес* |  |
| Website / *Веб-сайт* |  |
| Phone/Fax Numbers /  *Номера телефонов/факсов* | Phone number / Телефон:  Fax / Факс**:** |
| Primary Contact /  *Основное контактное лицо:* | Name / Имя:  Phone number / Номер телефона:  Email / Адрес электронной почты: |
| # of Staff /*Кол-во сотрудников* |  |
| # of Locations/*Кол-во филиалов* |  |
| Avg.$ Value of Stock on Hand/ *Средний. Стоимость запасов в наличии (долл. США)* |  |
| Name(s) of Company Owner(s) or Board of Directors/*Имя (имена) Совета директоров Имя (имена) владельца (ов) компании* |  |
| Parent companies, if any / *Материнские компании, если есть* |  |
| Subsidiary or affiliate companies, if any /  *Дочерние или зависимые компании, если таковые имеются* |  |

**Financial Information / *Финансовые данные***

|  |  |
| --- | --- |
| Bank Name and Address / *Название и адрес банка* |  |
| Name under which company is registered at bank /*Название, под которым компания зарегистрирована в банке* |  |
| Payment Terms /*Условия оплаты* | Payment By: Check Yes | No Wire Transfer Yes | No /  *Оплата: Чек Да |Нет Банковский перевод Да | Нет* |
| Specify Standard Payment Terms (Net15, 30, etc.) /  *Укажите стандартные условия оплаты (15,30 и т. д.)* |  |
| Default Currency /  *Валюта по умолчанию* | Узбекский сум |

**Product/Service Information / *Информация о продукте/услуге***

|  |  |
| --- | --- |
| List Range of Products/Services Offered / *Список предлагаемых продуктов/услуг* |  |
| Basis For Pricing (Catalog, List, etc.) /  *Основа для ценообразования (каталог, список и т. д.)* |  |

**References / *Рекомендации***

|  |  |
| --- | --- |
| Client Name: /  *Название клиента:* | Contact Name, Phone, Email Address: /  *Контактное лицо, телефон, адрес электронной почты:* |
| Client Name: /  *Название клиента:* | Contact Name, Phone, Email Address: /  *Контактное лицо, телефон, адрес электронной почты:* |
| Client Name: /  *Название клиента:* | Contact Name, Phone, Email Address: /  *Контактное лицо, телефон, адрес электронной почты:* |

Company Name: / Название компании:

Name of Representative: / Имя представителя:

Title: / Должность:

Signature: / Подпись: Date: / *Дата:*